

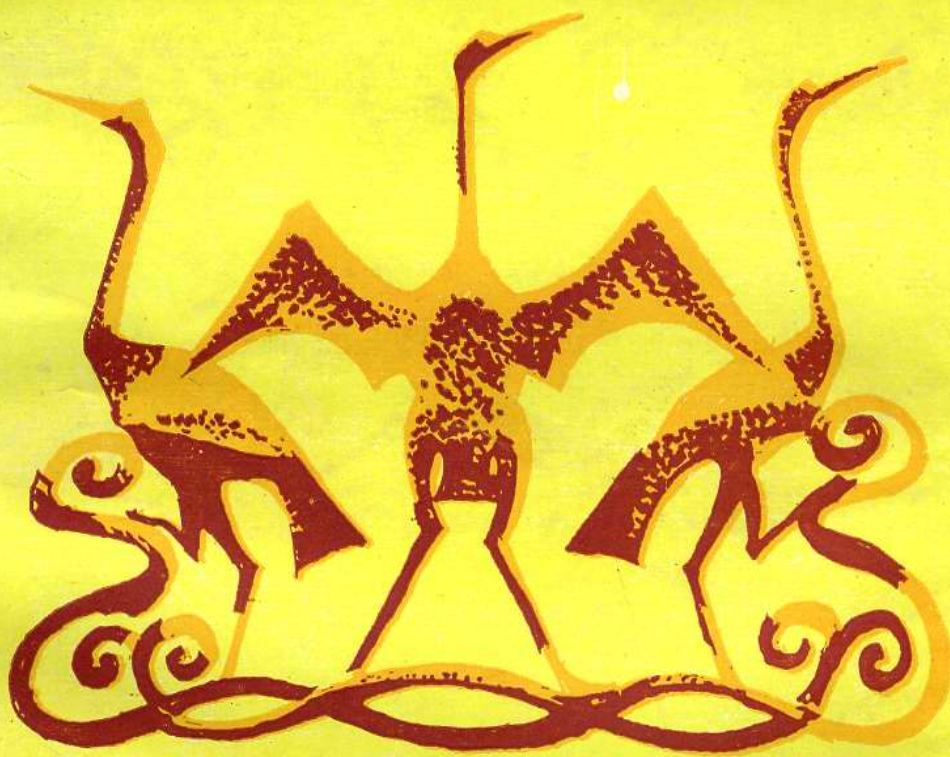
昭通方言丛书 云南省语言学会
昭通行署教育局

主编

013429

永善方言志

张 第 著



语 文 出 版 社

YONGSHAN FANGYAN ZHI

永 善 方 言 志

张 第 著

YUWEN CHUBAN SHE

语 文 出 版 社

责任编辑：李守业

封面设计：叶公贤

永 善 方 言 志

张 第 著

YUWEN CHUBAN SHE CHUBAN

语 文 出 版 社 出 版

北京朝阳门南小街51号

云南师范大学印刷厂印刷

787×1092毫米1/32 4.72印张 114千字

1989年7月第一版 1989年7月第一次印刷

印数：1—3000

ISBN7—80006—221—X/H.42

定价：2.10元

序 言

“盛世修志”。党的十一届三中全会以后，我国地方志的编写工作进入了一个新的时期。编修新方志，汇集当地自然、社会、政治、经济、文化各方面的历史和现实资料，使人们全面地、科学地了解情况，以便发挥当地经济优势、恢复传统产品、开发新的资源、维护生态平衡，有利于社会主义物质文明和精神文明的建设。

方言志是地方志的一个组成部分，它不但描写当地汉语方言语音、词汇、语法的全貌，而且可以从一些语言材料中，了解当地的文化习俗、历史发展。考证方言的源流，研究民族共同语与方言的关系，对语文教育、推广普通话有积极的意义；对少数民族语言的研究，古汉语历史发展及训诂学的研究都有重要的作用。所以，编写方言志，既有存史价值，又有现实意义。

云南是一个多民族的省分，全省有二十多个少数民族，长期与汉族杂居，语言上互相影响，加上历史上多次移民，使云南汉语方言和各民族语言呈现复杂纷纭的状态，云南以语言、方言繁多被人们誉为“语言矿山”，象一个品位高，蕴藏丰富的大矿床，亟待开发。

云南省语言学会与昭通行署教育局合作，配合昭通各县地方志的编写工作，有计划地组织人员进行方言调查，编写昭通各县的方言志。昭通地区不仅提供全部调查编写费用，还支持组织审稿会，聘请专家学者对书稿进行审核，促进了这项任务

的顺利完成。

《永善方言志》作者张蕓同志在编写本志之前，已先后编写出版了几部方言志，有较丰富的实践经验。他坚持严格的科学态度，广泛搜集资料，认真调查研究，从大量的普遍的材料中去芜取菁，得出确实可信的结论。写法上力求突破旧框架，有所创新。书中突出了方言与普通话的语音对应规律，注重词汇、语法的调查研究，这就使本书成为有关永善方言的最全面最系统的一部著作。

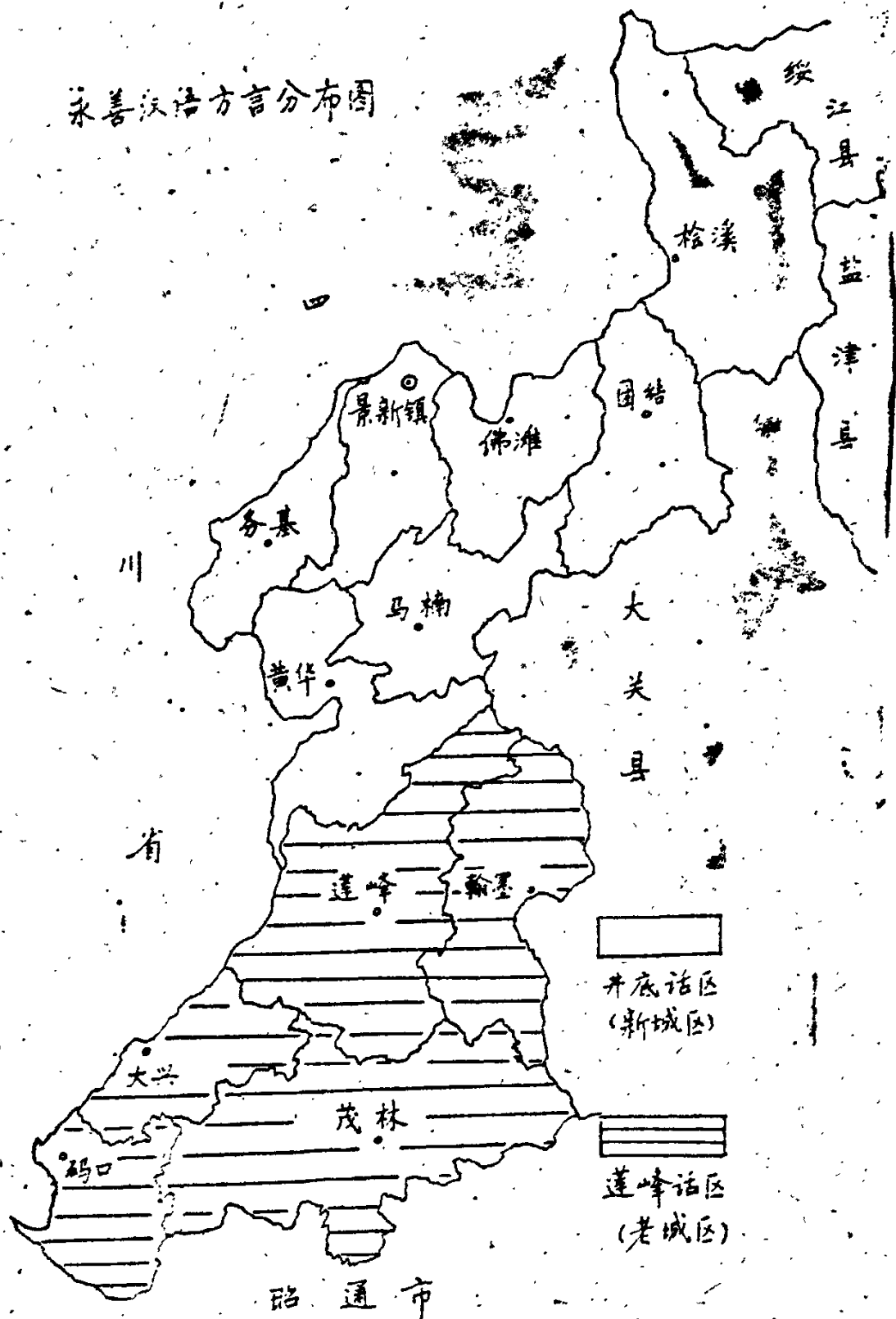
昭通已写定的几个县的方言志将陆续正式出版。因这项工作还属尝试，我们诚恳希望专家学者及广大读者批评指正。

吴积才

1987年1月16日

于云南师范大学

永善汉语方言分布图



目 录

序 言.....吴积才

永善县汉语方言分布图

第一章 概 说.....(1)

1.1 地理人口及建制沿革.....(1)

1.2 永善汉语方言概况.....(2)

1.3 本书编写体例及所用的符号.....(5)

第二章 音 系.....(10)

2.1 声 母.....(10)

2.2 韵 母.....(12)

2.3 声 调.....(14)

2.4 声韵调配合关系.....(14)

附：音节表.....(16)

2.5 儿化和儿尾.....(27)

2.6 音变.....(29)

2.7 文白异读.....(33)

第三章 同音字表.....(35)

第四章 永譬音系和普通话音系的比较..... (60)

- 4.1 声母的比较..... (60)
- 4.2 韵母的比较..... (61)
- 4.3 声调的比较..... (64)

第五章 《广韵》音系和永譬音系的对比..... (65)

- 5.1 声母的对比..... (65)
- 5.2 韵母的对比..... (68)
- 5.3 声调的对比..... (78)

第六章 分类词汇..... (80)

凡例..... (80)

- 1. 天文..... (80)
- 2. 地理..... (81)
- 3. 时令、时间..... (83)
- 4. 农事..... (84)
- 5. 植物..... (86)
- 6. 动物..... (89)
- 7. 房屋..... (92)
- 8. 人品..... (95)
- 9. 亲属..... (97)
- 10. 身体..... (98)
- 11. 疾病、医疗..... (100)
- 12. 衣服穿戴..... (101)
- 13. 饮食..... (102)
- 14. 红白大事..... (103)

15.	迷信	(104)
16.	讼事	(104)
17.	日常生活	(105)
18.	交际	(105)
19.	商业	(106)
20.	文化教育	(108)
21.	游戏	(109)
22.	动作	(110)
23.	位置	(114)
24.	代词	(114)
25.	形容词	(115)
26.	副词、介词等	(117)
- 27.	量词	(118)

第七章 语法特点及例句..... (120)

7.1	动词后加成分“倒起”	(120)
7.2	助词和语气词	(121)
7.3	形容词和动词的重叠式	(122)
7.4	疑问句式举例	(123)

第八章 标音举例..... (128)

8.1	歌谣	(128)
8.2	歇后语	(136)
8.3	谜语	(139)
8.4	故事	(140)

后 记昭通行署教育局 (147)

第一章 概 说

1.1 地理、人口及建制沿革

永善县位于云南省东北部，东接盐津、大关，南连昭通，西以金沙江为界与四川金阳、雷波两县隔江相望，沿江往北与绥江相连。辖井底、团结、桧溪、佛滩、大兴、马口、茂林、墨翰、莲峰、黄华、务基、马楠等十二个区。县治为景新镇。

永善县的人口总数，据八二年普查，为319456人，其中汉族296021人，占92.7%；苗族11406人，占3.6%；彝族11203人，占3.5%；其余还有回族、白族、傣族、纳西族等。汉语是全县通用的语言。

据《永善县志》记载，清雍正五年以前，永善县属于四川管辖，是土司统治而未设流官，境内多为少数民族聚居。雍正五年以后，才开始设置流官，隶昭通府，县治设在米贴，辖今永善、绥江一带。居民中汉族占少数，多数为少数民族。

雍正六年，清廷镇压了土官禄氏的反抗之后，钦定永善县名。《永善地名志》说：“本县地处金沙江和关河之间，左右靠水，‘二水’为‘永’，老子《道经》曰：‘上善若水，水利万物而不争’。清朝钦定‘永善’县名，有安抚人民，劝善归化，希望永远善良之意。”从此永善正式成为县一级的行政机构，而县治亦由米贴迁至莲峰台都。解放后才迁到井底坝，故称莲峰台都为“老县城”。

景新镇在清乾隆四十九年时，名为“永清场”，仅十余户人家居住，旧址在今三街，属吞都汛（旧址在今佛滩区吞都乡）。民国廿八年（1939年）改名为井田镇。1951年永善县人民政府迁到井底，仍称井田镇。1964年，由井底区辖改为县辖镇，1965年经省人民政府批准，改名景新镇。82年有人口5915人，绝大部分是汉族。

据调查，永善居民的祖籍属江西、湖南、两广、四川等地，尤以四川为最多，亲属称谓尚留有痕迹。如外祖母这一称谓，叫“家家”的祖籍是湖南，叫“家婆”的祖籍是广东，也有部分居民是从昭通及云南其它县迁来的。

1.2 永善汉语方言概况

永善和四川相邻，其方言受四川方言的影响十分明显。大体上莲峰以南较接近昭通话，莲峰以下（以北）则接近四川话。我们粗略地调查了莲峰和大兴的音系，声母和韵母与井底坝无大差异，仅 $i\epsilon$ $y\epsilon$ 两韵有明显差别， σ 韵略有不同，调值无大差异，其余都相同，比较于下：

永善南北两区韵母差异比较表

表 1

小 区	韵 母
井底（北片）	$i\epsilon$ 野姐节连接 $y\epsilon$ 月缺 σ 而耳二
莲峰（南片）	i 野姐节连接 y 月缺 σ 而耳二

本志以井底坝景新镇的音系为永善话的代表。永善话无论在语音、词汇和语言习惯方面，都明显地带有滇川边界的特

色：

1、声母中 $n \sim l$ 同属一个音位，常常可以互换，说 n 多，说 l 少，但均不影响词义的表达。

2、没有 $\text{ts} \text{ts}' \text{s} \text{z}$ 这一组声母。普通话念 $\text{ts} \text{ts}' \text{s} \text{z}$ 的字，永善话都读 $\text{ts} \text{ts}' \text{s} \text{z}$ 。

3、比普通话多两个浊声母 v, D 。

4、永善话中， i, y 是两个音位，区别十分明显，普通话撮口呼的字，永善话几乎全是撮口呼。

5、永善话有些字的读音和普通话大不相同，如“国”读为 $[\text{kue}\downarrow]$ ，“溪”读 $[\text{ts}'i\uparrow]$ ，“间”读为 $[\text{k}\bar{\text{a}}\text{n}\uparrow]$ ，“晏”读为 $[\text{ŋ}\bar{\text{a}}\text{n}\downarrow]$ （表示“晚”了，“迟到”了这一意义），“永”读为 $[\text{yn}\uparrow]$ ，“荣”读为 $[\text{yn}\downarrow]$ ，“鹦”读为 $[\bar{\text{o}}\text{n}\uparrow]$ 等等，都与四川话接近。

6、在词汇方面，永善话中多四川词汇，如：“馄饨”永善叫“抄手”，“米糊糊”、“玉米面糊糊”，永善叫“考考” $[\text{k}'\text{ao}\downarrow \text{k}'\text{ao}\downarrow]$ ，“一个人”，永善说 $[\text{ko}\downarrow]$ 等等。

7、在语言习惯方面，特别是疑问句中的疑问词，永善话更接近于四川话而异于普通话。

例如：

普通话

永善话

你上哪儿去？

你走哪里去？

吃了吗？

吃了不？

吃饭了吗？

吃饭了没有？

怎么办？

哪个嘛？

你要怎么办？

你要哪个嘛？

你要咋个嘛？

要什么？

要啥子嘛？

好不好？

要得不？

综上所述，我们认为永善话是比较典型的川滇边界的话，整个体系接近于四川话。

但是，永善话和四川话又有区别。如象鼻化韵的尾音，永善话是鼻音，而成都话是元音，如“翻”，永善读[fānɿ]，成都却读[fāɿɿ]。永善话在基本词汇和句型方面有一些和昆明话近似。例如永善话既可以说“哪个搞起的嘛？”，也可以说“咋个整的嘛？”。

永善县志记载，永善明代属四川乌蒙府管辖，至清代才改隶云南，建县较晚，汉族居民又大多是经四川移来的，这就是永善话接近四川话的历史原因。再加上永善交通闭塞，直至58年才修通了通往昭通的公路；在此之前，大量的经济交往是由金沙江水路同四川方面进行的。永善到宜宾非常方便，沿江而下，一日可到。而到昭通却要步行两天方可到达。时至今日，永善人如要到省外，一般都不走昭通而走宜宾。特别是冬季，大雪封山，通往昭通的路常被阻断，永善人到昆明都是从四川雷波到西昌乘火车，或从水路下宜宾、重庆，再转乘火车至昆明。这样的交通条件，对永善的语言发展自然也会产生一定影响。

我们调查过解放以前井底坝的文化生活情况，这里有唱川戏的（一般是清唱），却没有唱滇戏和花灯的，有讲评书的，但都是四川来的艺人。这些也是影响语言发展的因素。

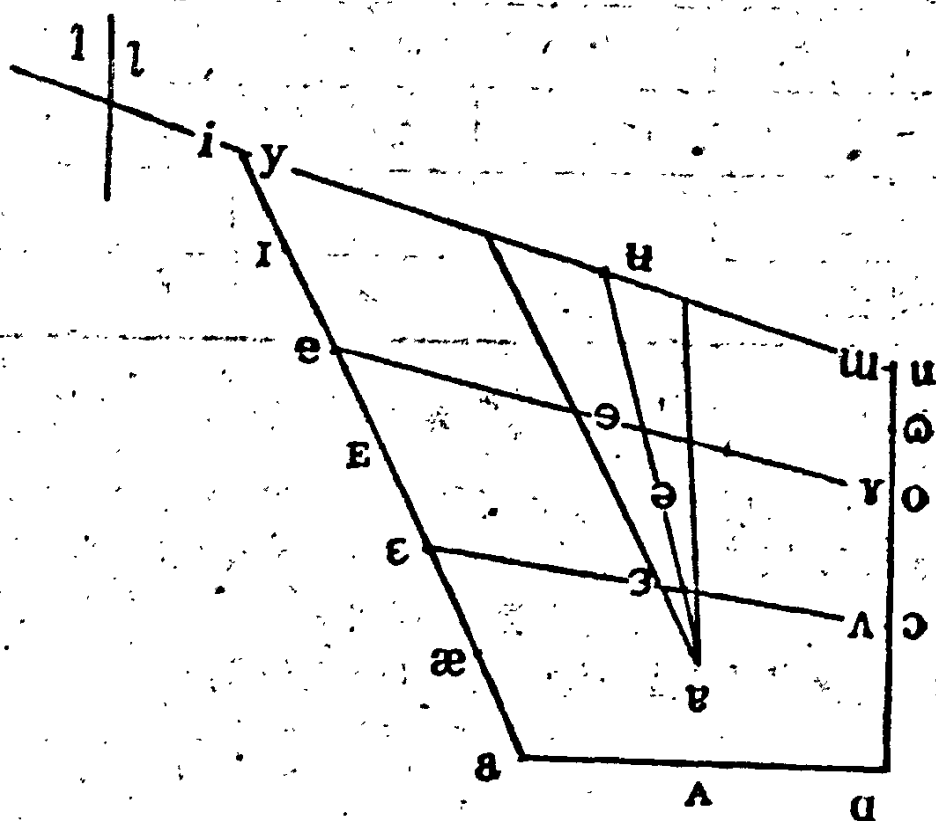
但是，永善自清雍正六年建县以来，一直隶属于昭通，政治、经济、文化、教育各方面与昭通的交往都比较直接。昭通话属昆明话系统，昭通话对永善话也必然会发生一定的影响。

1.3 本书编写的体例及所使用的符号

本书基本上是按照云南省语言学会方言志编写组所拟定的《编写提纲》编写的。内容包括：概说、音系、词汇、语法、谚语、标音举例等六大部分。分章节编排。调查音系时使用的是中国社会科学院语言研究所编写的《方言调查字表》。调查词汇使用的也是语言研究所编写的《方言词汇调查表》。发音合作人孔繁光，35岁，农机修配厂经理，是土生土长的井底坝人。

本志描述音系和给词汇注音一律使用国际音标。

本书所用国际音标元音舌位图



除了元音图所列元音外，还有两个舌尖元音，即舌尖前元音 ɿ 和舌尖后元音 ʅ。

本书所用辅音符号表

表 2

方 法	部 位	双 唇		唇 齿	舌尖前 舌尖	舌尖后	舌面前	舌面后 (舌根)
		不送气	送 气					
塞	不送气	p			t			k
	送 气	p'			t'			k'
塞擦	不送气				tʃ	tʃ	tʃ	
	送 气				tʃ'	tʃ'	tʃ'	
擦	清			f	s	ʃ	ç	x
	浊			v	z	ʒ		
鼻		m			n			ŋ
边					l			
半元音		w						j

声 调 符 号

调值用五度标记法表示。竖线为比较线，分为高、半高、中、半低、低五度表示字调的相对音高。横线表示平声，斜线表示升降，轻声在竖线前加园点。本调划在比较线的左边，变调划在比较线的右边。本书使用的声调符号有：

˥ 55 ˧ 55

˨ 31 ˨˨ 31

˥ 53

˨ 213

• | 轻声

本书所用音标和汉语拼音方案近似对照表

声 母 对 照 表

本书所用音标

汉语拼音方案

记永善音用

记北京音用

p
p'
m
f
v
t
t'
n
(l~n)
k
k'
ŋ
x
tɕ
tɕ'
ɕ
ts
ts'
s
z

p
p'
m
f
t
t'
n
l
k
k'
x
tɕ
tɕ'
ɕ
ts
ts'
s
tɕ

b
p
m
f
v
d
t
n
l
g
k
ng
h
j
q
x
z
c
s
zh

ts

ch

s

sh

z

r

ø

ø

—(零声母)

韵母对照表

本书所用音标

汉语拼音方案

记永善音用

记北京音用

ɪ

ɪ

—i(z、c、s的韵母)

ɪ

—i(zh、ch、sh的韵母)

i

i

i

u

u

u

y

y

ü

ə

ə

er

ɑ

ɑ

a

ia

ia

ia

ua

ua

ua

o

o

o

uo

uo

io

yu

ɛ

ɛ

e

iɛ

iɛ

ie

ue

yɛ

yɛ

üe

ai

ai

ai

uai

uai

uai